



16 urtetik beharagoentzako Herritarren Udal Txartelaren (HUT) eskaera
Solicitud de Tarjeta Municipal Ciudadana (TMC) para menores de 16 años

Herritarren Partaidetza, Gardentasuna eta Gizarte Etxeen Saila
Departamento de Participación Ciudadana, Transparencia y Centros Cívicos

Tfnoa - Tlf. 010 / 945 16 11 00
informacion@vitoria-gasteiz.org

Herritarrei Laguntzeko eta Gardentasunaren Zerbitzua
Servicio de Atención Ciudadana y Transparencia

ESKATZAILEA – PERSONA SOLICITANTE

IZEN-DEITURAK – NOMBRE Y APELLIDOS

1. abizena Apellido 1		2. abizena Apellido 2	
Izena Nombre		NAN/AIZ DNI/NIE	
		Jaioteguna Fecha de nacimiento	

Gizona - Hombre Emakumea – Mujer Ez-binarioa – No binario

HARREMANETARAKO DATUAK – DATOS DE CONTACTO

Kalea Calle		Zenbakia Número		Letra Letra		Eskailera Escalera	
Solairua Piso	Atea Mano	Posta-kodea Cód. Postal		Herria Población			
Udalerria Municipio			Lurraldea Provincia				
1. Telefon. Teléfono 1		2. Telefon. Teléfono 2		Posta elektronikoa Correo Electrónico			

ORDEZKARIA - REPRESENTANTE

IZEN-DEITURAK – NOMBRE Y APELLIDOS

1. abizena Apellido 1		2. abizena Apellido 2	
Izena Nombre		NAN/AIZ DNI/NIE	
		Harreman-mota Tipo de relación	

HARREMANETARAKO DATUAK – DATOS DE CONTACTO

Kalea Calle		Zenbakia Número		Letra Letra		Eskailera Escalera	
Solairua Piso	Atea Mano	Posta-kodea Cód. Postal		Herria Población			
Udalerria Municipio			Lurraldea Provincia				

Baimena ematen diot ordezkatuari Internetera sartzeko, posta elektronikoa bidaltzeko eta SMSak bidaltzeko.
Autorizo el acceso del representado a Internet, envío de e-mail y sms

ESKAERAREN DATUAK – DATOS DE LA SOLICITUD

Eskaeraren kodea Código de la solicitud		Eskaeraren data Fecha de la solicitud		Txartelaren eskuragarritasun-data Fecha disponibilidad de tarjeta	
--	--	--	--	--	--

Modo Aviso Recogida – Jasotzeko Abisu-mota

SMS - SMS Posta elektronikoa
Correo electrónico Ez abisatu
No avisar

Bilketa-bulegoa
Oficina de recogida (1)

(1) Adierazi Herritarrentzako Arrela Bulegoa txartela jasotzeko – Indicar Oficina de Atención Ciudadana para recogida de la tarjeta

Oharrak - Observaciones

DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (*)

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de

Eskatzailearen edo Ordez kariaren izenpea – Firma de la persona solicitante o Representante

(*)

Eskabidea sinatu aurretik, datu babesari buruzko hurrengo informazioa irakurri.

Antes de firmar la solicitud, debe leer la siguiente información básica sobre protección.



www.vitoria-gasteiz.org

16 urtetik beharagoentzako Herritarren Udal Txartelaren (HUT) eskaera Solicitud de Tarjeta Municipal Ciudadana (TMC) para menores de 16 años

Herritarren Partaidetza, Gardentasuna eta Gizarte Etxeen Saila
Departamento de Participación Ciudadana, Transparencia y Centros Cívicos

Tfnoa - Tlf. 010 / 945 16 11 00
informacion@vitoria-gasteiz.org

Herritarrei Laguntzeko eta Gardentasunaren Zerbitzua
Servicio de Atención Ciudadana y Transparencia

ESKATZAILEAK EDO HAREN ORDEZKARIAK ADIERAZTEN DU: – LA PERSONA SOLICITANTE O REPRESENTANTE DECLARA:

Datuak egiazkoak direla; horrenbestez, bere gain hartzen du datu okerren edo zehaztugabeen erantzukizuna, eta baimena ematen dio Vitoria-Gasteizko Udalari horiek egiaztatzeko ezinbesteko diren egiaztapenak egin ditzan.

Que los datos expresados son ciertos, por lo que se hace responsable de las inexactitudes o errores que contenga, y autoriza al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz a que realice las comprobaciones que resulten imprescindibles para la verificación de los mismos.

Hitz ematen du txartela egoki erabiliko duela, pertsonala eta besterenezina baita, eta eskabide honetako datu pertsonaletan gerta daitekeen edozein aldaketa Vitoria-Gasteizko Udalari jakinaraziko diola.

Que se compromete al buen uso de la tarjeta, la cual tiene carácter personal e intransferible, así como a comunicar al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz cualquier modificación que se produzca en los datos personales que constan en la presente solicitud.

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK - CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - informacion@vitoria-gasteiz.org - www.vitoria-gasteiz.org
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Udal zerbitzuei dagokienez herritarren eskakizunak artatzea, eta udal-eskumeneko prozedurak izapidetzea, 39/2015 legean aurreikusitakoarekin bat etorrira. <i>Atender las solicitudes de la ciudadanía en relación con los distintos servicios municipales, así como la tramitación de los distintos procedimientos de competencia municipal, de acuerdo con lo previsto en la ley 39/2015.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	39/2015 Legearen 21.1 artikulua: Administrazioa behartua dago ebazpen espresua eman eta jakinaraztera prozedura guztietan, edozein dela ere prozedura hasteko modua. DBAOk 6.1.c) artikulua: Tratamendua beharrezkoa da tratamenduaren arduradunari aplikagarria zaion lege-eginbeharra betetzeko. <i>Artículo 21.1 Ley 39/2015: La Administración está obligada a dictar resolución expresa y a notificarla en todos los procedimientos cualquiera que sea su forma de iniciación.</i> <i>Artículo 6.1.c) RGPD: El tratamiento es necesario para el cumplimiento de una obligación legal aplicable al responsable del tratamiento.</i>
Hartzaileak <i>Destinatarios</i>	Datuak hirugarren bati komunika dakizkioke –soil-soilik Gasteizko Udalaren eta datu-hartzailearen eginkizun legitimoekin zuzeneko lotura duten xedeak betetzeko–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoei ere. <i>Los datos podrán ser cedidos a terceras entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades u organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko legez ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egingo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei. <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu. <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i>